

联合国



安全理事会

正式记录

第二十年

第一一九七次会议

一九六五年五月四日

纽约

目次

	页次
临时议程 (S/Agenda/1197).....	1
通过议程	1
关于南罗得西亚局势问题：一九六三年八月二日和三十日三十二个会员国代表给安全理事会主席的信(S/5382 和 S/5409)：	
一九六五年四月二十一日阿尔及利亚、布隆迪、喀麦隆、中非共和国、乍得、刚果（布拉柴维尔）、达荷美、刚果民主共和国、埃塞俄比亚、加蓬、加纳、几内亚、象牙海岸、肯尼亚、利比里亚、利比亚、马达加斯加、马拉维、马里、毛里塔尼亚、摩洛哥、尼日尔、尼日利亚、卢旺达、塞内加尔、塞拉利昂、索马里、苏丹、多哥、突尼斯、乌干达、阿拉伯联合共和国、坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特和赞比亚代表给安全理事会主席的信 (S/6294 和 Add. 1).....	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件（编号 S/…）通常刊载于每三个月印行一次的安全理事会正式记录补编内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的安全理事会决议和决定中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

第一千一百九十七次会议

一九六五年五月四日星期二上午十时三十分在纽约举行

主席：**拉德哈克里什纳·拉马尼先生**
(马来西亚)。

出席者有下列国家代表：玻利维亚、中国、法国、象牙海岸、约旦、马来西亚、荷兰、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和乌拉圭。

临时议程(S/Agenda/1197)

1. 通过议程。
2. 关于南罗得西亚局势问题：一九六三年八月二日和三十日三十二个会员国代表给安全理事会主席的信(S/5382和S/5409)；

一九六五年四月二十一日阿尔及利亚、布隆迪、喀麦隆、中非共和国、乍得、刚果(布拉柴维尔)、达荷美、刚果民主共和国、埃塞俄比亚、加蓬、加纳、几内亚、象牙海岸、肯尼亚、利比里亚、利比亚、马达加斯加、马拉维、马里、毛里塔尼亚、摩洛哥、尼日尔、尼日利亚、卢旺达、塞内加尔、塞拉利昂、索马里、苏丹、多哥、突尼斯、乌干达、阿拉伯联合共和国、坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特和赞比亚代表给安全理事会主席的信(S/6294和Add.1)。

通过议程

议程通过。

关于南罗得西亚局势问题：一九六三年八月二日和三十日三十二个会员国代

表给安全理事会主席的信(S/5382和S/5409)；

一九六五年四月二十一日阿尔及利亚、布隆迪、喀麦隆、中非共和国、乍得、刚果(布拉柴维尔)、达荷美、刚果民主共和国、埃塞俄比亚、加蓬、加纳、几内亚、象牙海岸、肯尼亚、利比里亚、利比亚、马达加斯加、马拉维、马里、毛里塔尼亚、摩洛哥、尼日尔、尼日利亚、卢旺达、塞内加尔、塞拉利昂、索马里、苏丹、多哥、突尼斯、乌干达、阿拉伯联合共和国、坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特和赞比亚代表给安全理事会主席的信(S/6294和Add.1)

1. **主席：**根据四月三十日第一一九四次会议的决定，在安理会的同意下，现在请阿尔及利亚和塞内加尔的外交部长参加讨论今天上午的议题。

应主席邀请，布特弗利卡先生(阿尔及利亚)和杜杜·锡亚姆先生(塞内加尔)在安理会议席就座。

2. **德博斯先生(荷兰)：**摆在安理会面前的罗得西亚问题，很明显，是一个十分重要的问题，首先对非洲和英联邦是如此，但就广泛的意义上而言，由于这一问题所牵涉到的原则和包含着的潜在的危險，它对整个世界也是十分重要的。我的代表团和非洲国家一样，对罗得西亚严重的事态深为关切。这种关切的心情，已由塞内加尔和阿尔及利亚的外交部长在这里

〔第一一九四次会议〕表达得很清楚了。我们充分理解他们为什么决定把这个问题提交安理会。

3. 在一九六三年秋季联合国大会第十八届会议上,当第四委员会讨论南罗得西亚问题时,荷兰代表团有机会就这个问题发表了它的看法。当时,我的代表团说,这一领土上的情况是以极少数人统治大多数人为其特点的。这种情况是与联合国宪章的原则和宗旨相抵触的,也是与世界人权宣言以及联合国大会第一五一四(二十五)号决议中所包含的全力以赴迅速实现非殖民化的正义要求相抵触的。那时我的代表团说,南罗得西亚人民的自决权是至高无上的,应该尽快地实现。荷兰代表团接着说,它不能接受在一个殖民地领土上大多数当地人被剥夺了许多基本人权的局面。

4. 除此之外,我们还强调了联合王国对这一领土的前途所负的最终的国际责任。在我们看来,宪法地位的细节是次要的。关于这方面,我的代表团当时说:

“不管这一领土目前的地位如何,以及它与联合王国政府之间是什么关系,没有联合王国政府和议会的同意,这一领土是不可能独立的。”¹

最后,我们说,我们深信,联合王国政府将运用它在道义上和政治上的全部影响,使一个真正非种族的、民主的和独立的非洲国家尽快地建立起来。

5. 这是一九六三年十月的事。现在是一九六五年五月了,不幸的是,局势基本上没有变化。我的代表团认为实际的情况是局势反而恶化了。对非洲人领导者的大肆逮捕仍在继续进行,一个政党接着一个政党,一家报纸接着一家报纸被查禁。歧视性法律正在变本加厉地推行。看来,各有关方面之间的接触都已经停止了,他们之间进行有成效的对话的可能性已经消失了。几乎看不到有什么迹象,表明少数统治者准备接受变革之风,并在可预见的将来给予非洲多数人他们应有的权利以及在非洲其他地方已经实现了的东西。相反,一个新政府上台了,不祥地大谈单方面宣布独立的可能性,并宣布在最近几天内将举行新的

¹见大会正式记录,第十八届,第四委员会,第一卷,第一四四六次会议,第30段。

大选。人们担心,大选的结果将对这一问题产生直接的影响。我的代表团对最近事态的发展极为关心。即将举行的大选的基础是与公正和民主的要求直接矛盾的,大选的结果也是不可能被当地和全世界的人看作对这一领土具有公正的代表性而加以接受的。

6. 我们仍然相信联合王国政府不仅对独立问题的决定负有最终的、宪法上的责任,而且在道义上和政治上也有责任和义务积极地寻求一个能为有关各方都接受的解决这一问题的方案。

7. 联合王国政府从未推卸过这种责任。在这一方面,我想特别强调在这次辩论中曾经被多次引用的联合王国于一九六四年十月二十七日发表的重要声明。²在那个声明中,联合王国政府再次阐明了同意这一领土独立的条件,并用强烈而又极其明确的语言提出警告,说明单方面宣布独立将产生灾难性的后果,因为它是“一种抗拒和叛乱的行为”。声明又指出,“如果采取步骤使之付诸于行动,那将是一种叛乱的行为。”的确,在阐明观点方面,话不能说得更清楚了。在谈到单方面宣布独立的后果时,声明进一步指出,“外国政府将同样会立即作出强烈的反应,除了一、两个政府外,其他政府都可能会拒绝承认南罗得西亚的独立或与它建立关系。”

8. 今年四月二十六日罗得西亚政府发表了一份白皮书,³这份白皮书把联合王国政府所说可能对罗得西亚采取的措施的效果尽量缩小了。

9. 上星期五〔第一一九四次会议〕我的代表团听了联合王国代表的讲话后很受鼓舞,他全文引用了英国首相于四月九日在下院所发表的新的声明。⁴这个声明驳斥了罗得西亚白皮书中的论点,并再次强烈地表示坚持联合王国政府一九六四年十月二十七日的声明。威尔逊先生还十分清楚地指出:“罗得西亚政府和人民没有理由抱这样的幻想”,即一旦他们单方面宣布独立,“他们将得到广泛的国际支持”。英国首相再次强调,罗得西亚“休想与英国、整个的英联邦,以及几乎是整个的非洲和联合国作对”。威尔逊先生接着宣布,

²同上,第二十届,附件,议程项目23,增编,A/6000/Rev.1号文件,第三章,附录2。

³同上,附录6。

⁴同上,附录7。

答案取决于一个双方同意的解决方法；为了达到这个目的，他的政府准备在罗得西亚举行选举后继续与其政府进行谈判。

10. 我的代表团欢迎和支持联合王国政府关于有可能片面宣布独立一事采取的强硬立场。联合王国政府过去采取这一立场，而且从在安理会上所发表的讲话中可以清楚地看出，现在仍然采取这一立场。我们非常理解一些非洲国家要求采取更加强烈行动的愿望，这种愿望塞内加尔和阿尔及利亚的外长已经有力地加以阐述了。虽然如此，我们也必须同时承认联合王国政府在行动时所受到的法律和实际的限制。对联合王国为阻止即将举行的选举在过去和现在根据英国宪法可能采取什么法律行动，由安理会来加以评论，我怀疑会有多大好处。如果选举还可以取消或延期的话，那就更好了。我的代表团对此将表示热烈欢迎。

11. 如果选举不能取消的话，那么从安理会的发言中可以清楚地看出，我们应该集中注意的主要问题是，无论如何不能让选举的结果使得局势更向危险方面迅速发展，特别是出现单方面宣布独立这样的事。罗得西亚政府已在其总理于一九六五年三月三十一日所作声明⁵的第6段中提出保证，说是在与联合王国政府谈判的过程中不作上述宣布。所以关键在于还在进行中的谈判。我们相信，谈判比外界的压力更有可能导致圆满的结果。

12. 为了取得一个人口中大多数人都能接受的结果，无论如何，关于宪法的讨论应该考虑到各阶层的、尤其是大多数人的愿望和利益。我们深信联合王国将采取一切可能采取的手段来实现它自己曾经明确提出的目标。我们还强烈希望罗得西亚的白种人和政府会很明智地遵守法律和合法制度，尤其是要尊重常识。确实，我们从小组委员会的报告中看到，在白人选民中，特别是罗得西亚的商业界，有相当一部分人反对单方面宣布独立的打算。有趣的是我们还看到，罗得西亚政府在四月二十六日的白皮书中也含蓄地承认了这种反对意见，因为白皮书力图证明商业界的担忧是毫无根据的。

13. 在这里听取了各种不同的意见后，我想指出

⁵同上，附录5。

在我们的辩论中再次出现的一个重要事实，那就是，在本安理会内或在非洲国家之间，对于应在南罗得西亚实现的最终目标，基本上没有多大分歧意见，即成立一个多数人统治的，少数人的民主也能得到充分保证的真正民主、独立的非洲国家。我愿向安理会指出，这是一个给人以希望的事实，安理会可能采取的行动也应该以这一事实为基础。在这次辩论中，尽管看来分歧很大，但分歧只局限于联合王国政府为了实现上述共同目标而可能采取的方法问题上。

14. 联合王国代表在第一一九四次会议上的发言和四月二十九日英国首相在下院发表的谈话再度表明，英国政府完全坚持我刚才提到的这个目标。英国政府保证，它不会给罗得西亚以独立，除非这种独立是建筑在全体罗得西亚人民都能接受的基础之上。

15. 英国政府已经证明了它决心坚持在这个基础上用谈判的方法使罗得西亚获得独立，它对于违反宪法、片面宣告独立会造成的灾难性后果——其中包括实行经济措施——也发出了明确的警告。

16. 我们认为，任何人对任何国家所能要求做到的，最多也莫过于此了。我们的观点是，使用武力是不会取得任何有益的结果的。安理会关心的事是和平解决这场争议，我重复“和平”这两个字。推荐用武力来解决罗得西亚问题的做法是违背这个目的的，何况又是毫无用处的，而且还可能引起类似内战的局势，至少会使局势严重恶化。

17. 同时我们也不认为为了达到目的就必须使用武力。联合王国政府提出的谈判的方法，如果成功的话，应该足以取得在座的各位和所有的非洲国家都要求达到的结果，那就是建立一个在多数人政府领导下的独立的罗得西亚。

18. 那么安理会对于进一步实现这一目的能够做些什么呢？实现这一目的是非洲国家强烈而又合理的要求，我们相信也是得到联合国几乎全体会员国的支持的。

19. 为了避免泛泛而谈，我想把我的话总结一下，也就是概括地谈一谈我的代表团认为安理会可以采取哪些建设性的行动。

20. 我的代表团认为，安理会应该首先再次肯定罗得西亚人民的自决权和在多数人政府领导下的独立权。

21. 此外，安理会可以表明，它对五月七日将在罗得西亚举行的违反联合国宪章原则和人权的选举表示遗憾，同时表明选举的结果是不能被认为对整个罗得西亚有代表性的。

22. 同时，安理会可以向联合王国政府呼吁，要求它坚定决心，决不给予罗得西亚独立，除非这种独立的基础是为全体罗得西亚人民所能接受的。安理会还可以呼吁联合王国政府尽最大努力制止单方面宣布独立。

23. 另外，安理会可以强调单方面宣布独立将对罗得西亚及其邻邦、对非洲的和平带来危险。在这一方面，安理会可以对十月二十七日和四月二十九日英国首相就单方面宣布独立可能引起的后果所发表的谈话表示赞同。

24. 此外，为了在我已经提到的基础上实现罗得西亚的独立，安理会可以敦促联合王国积极地继续进行和扩大关于宪法的会谈——扩大会谈是重要的。最后，安理会可以保留这样的可能性，即如果局势进一步恶化，将再次讨论这个问题。

25. 我们希望在座的主要的有关方面能够同意这几个共同点。安理会采取这些行动，将加强联合王国政府在将来的谈判中的地位，我们认为这将为达到我们的共同目标提供最大的希望。

26. 我在提到这几点时，想起了我们曾在第一一九五次会议上怀着极大兴趣听取的象牙海岸代表的发言，感到他那个发言最后提到的几点同我所提的某些点有相似之处。这并不意味着我的代表团同意他所提出的全部观点，也不意味着我的代表团一定赞同他对这些观点的提法，但是在很大程度上我们确有相似之处。我所以提一下这个事实，是因为我希望它将有助于我们的辩论取得圆满的结果。

27. **奥尔蒂斯·桑斯先生**（玻利维亚）：玻利维亚代表团公正地、同情地、并怀着激励着所有新兴国家的同一的自由精神，听取了塞内加尔和阿尔及利亚

外长代表非洲各国所作的对我们面临的问题表示关切的发言，听取了不同国家代表的意见。我们代表团也认真地听取了联合王国代表的发言。从这个发言中可以看出女王陛下政府对用合乎宪法的方式解决南罗得西亚问题所表示的关心，这种方式是以有利于全体南罗得西亚人民的谈判为基础的。

28. 联合王国政府政治上的成熟，组织方面的才能以及这个问题所包含的一触即发的威胁性，使我们有理由相信，联合王国政府将认识到有必要采取措施以避免具有难测的后果的冲突，而且相信它将根据它的代表在安理会上所提到的政策，即坚决的保证、明确的警告和坚持不懈的谈判，来紧急地采取措施，并且将以一种为情况所要求的具体形式来进行。我的代表团认为，执行一九六四年十月二十七日的声明是紧迫的、必要的。

29. **卡拉登勋爵**（联合王国）：我想这可能是一个合适的时机，来对我们所倾听的辩论中所提出的某些论点发表一些看法。首先我要说，我们的出发点是相同的。那就是我们对正在讨论的局势都表示关心并感到忧虑。正如我所讲的，我们从来没有企图低估这一局势的内在的困难；相反，我们竭力地一次又一次地强调了这些困难。

30. 我想首先谈象牙海岸代表的发言，他特别谈到了宪法问题。我们对于宪法的各个方面所采取的立场，已经根据我们认识所及，在别的地方和别的委员会里阐述得很清楚了。现在我并不想全面回顾这些宪法问题。但是有一两点我想对我的象牙海岸的朋友提一下。第一点是具体的。我听他谈到了一九六一年宪法，但我认为他并没有足够地强调——如果他提到了的话——宪法中关于那些可以被称作约束性条款的规定。正如他所知道的，这些规定是，如果要对宪法的基本条款加以改变，而这种改变将对罗得西亚不同社会集团带来不利的影响，那么这种改变只能通过下列两个步骤之一才能作出：或是通过特别的公民投票，这种公民投票应该使那里的不同社会集团都有机会分别表达他们自己的愿望，当然这也包括了罗得西亚人口中的非洲人部分；或是取得联合王国政府的特别许可。这些宪法条款被认为是罗得西亚全体各族人民的基本利益所在，根据现行的宪法，除非采取上

述两个步骤之一是不能加以改变的。但是我还要谈一点一般的看法。在这个宪法提出的当时，人们就已认为，并且公开的宣布也这样说，说这一宪法的意图是在罗得西亚最终导致多数人统治。对于这将需要多长时间，后来是有争执和议论的，但是我再说一遍，宪法的目的就是要通过自然的过程来达到多数人统治的阶段。我想所有参加宪法准备工作的人都是承认这一点的。

31. 也许我可以再谈一点更一般的看法。我自己在世界的不同地区经历过一些这样的过程，即通过合乎宪法的步骤来达到完全自治和完全独立。象牙海岸代表提到了许多原先在英国管辖下而现在已经通过这样的合乎宪法的步骤取得完全独立的地区。我相信，每一个这样的地区都经过一个阶段，这时人们看出——而且非洲人领导者也认为——必要而可取的事是逐步取得进展，而不是突然一跳。

32. 对于他所提到的几乎每一个地区，我都能回想起这样一个紧要的阶段，当时这些不同国家的非洲领导人决定，分阶段地来达到他们的目的是正确的也是必要的。在某些阶段往往需要有很大的勇气才能同意当时连他们本人也认为是不够快的那种进展方式，而勇气之来是因为他们认识到这种进展将最终导致我们管理国与非洲人民的代表都一致同意的目标的实现。

33. 我想略花一点时间谈谈对罗得西亚局势本身以及罗得西亚政府所采取的行动所作的某些发言、指责和控诉。我们不断地要求安理会注意这样一个基本的因素，即罗得西亚在内政方面是享有自治权的，过去几十年来一直如此。我知道，有些人想无视这一事实，但这正是当地局势里的一个基本事实。如我所说，有些人对在罗得西亚采取的行动提出了指责和控诉。但是我已经讲清楚了，在这些问题上，罗得西亚政府是完全享有自治权的。所以我不打算回答那些对不属于我的政府职权范围的事情所提出的指控。但是我同时必须讲清楚，我这样作决不能解释为我接受了所提出的那些指责和控诉。

34. 在作了这一般性的发言之后，我愿再谈一点，作为对象牙海岸代表的答复。他是作为一个律师

发言的，他谈到了我们所讨论的问题的法律各方面。我想现在可以这样说，关于罗得西亚的司法部门，我相信人们普遍地承认这个部门所保持的水平是受到远在罗得西亚疆界之外的人们的好评甚至赞扬的。就连非洲人领导者也对那种高水平作出了评价。在特别委员会⁶第三二五次会议上，一个请愿者所作的高度评价给我留下了很深的印象。沙穆亚里拉先生在特别委员会回答一个问题时说：“罗得西亚司法部门在这困难的年代里的确起到了非常有益的作用。法官们是公正的……”⁷我丝毫也不想歪曲沙穆亚里拉先生的讲话。他答复的全文都记录在案。答复中他也对罗得西亚司法部门作了一定的保留，还提到了联合王国枢密院的权力与作用。尽管如此，既然象牙海岸代表提出了罗得西亚的司法问题，我相信他是会欢迎我刚才讲的一番话的。

35. 我们特别注意地听取了约旦代表的发言〔第一一九五次会议〕。他说，在我自己的国家和在罗得西亚本土可能存在着不同的目的。他谈到了这样一个事实，即虽然我们可以讲明我们的目的，作出我们的保证，提出我们的警告，并且准备进行谈判，但是那些在罗得西亚掌权的人可能抱有截然不同的目的。我想情况很可能是如此。

36. 正如我早些时候〔第一一九四次会议〕所说过的那样，在罗得西亚，在许多方面意见的对立已达到了极端的地步。我们不低估这些困难。但是我们认为，这些困难的存在不能证明放弃和平谈判是正当的。我们相信，同时也希望，女王陛下政府所制定的目标将得到实现。约旦代表要求我国政府对单方面非法宣布独立一事清楚地说明我们的立场。我请他再一次地记住我们的首相曾经讲过的话，因为这些话已讲得再清楚不过了。下面我引用联合王国政府一九六四年十月二十七日声明中的话：

“4. 七月份（指一九六四年七月）召开的英联邦总理会议的最后公报已经说明了没有一个英联邦政府会承认单方面宣布独立。因此南罗得西亚将没有希望成为一个英联邦成员国，同时必须接受由此而产生的一切经济上的后果。

⁶给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会。

⁷见文件 A/AC.109/PV.325（油印稿）。

“5. 英国政府将不得不与那些对宣布独立负有责任的人断绝关系。南罗得西亚也将不可能同女王或英国建立一种新的特殊的关系。英国政府将不准备建议女王陛下接受要她成为一个已经背叛的领土的君主的请求。”⁸

37. 约旦代表以及安理会的其他代表们要求我们就这一问题阐明英国政府的立场。我认为不可能比这个声明讲得更清楚了。

38. 如果允许我的话,我希望继续谈谈我曾企图使安理会的代表们记住的那个论点,即前进的基础应该是我们对将来所作的保证,我们对于采取非法行动将会招来灾难性后果所给予的警告,以及无论如何困难都必须继续进行谈判。

39. 怀着对安理会的代表们的极大尊敬,对于他们所表示的焦虑我必须说,我所听到的全部发言都没有能改变我的观点,即我们所提出、倡议和捍卫的政策是正确的。我相信,最终在我们安理会面前,同时也在我们所有在这个问题上履行责任的人面前,只有一种抉择:和谈还是冲突。

40. 很可能有人出于良好的动机,建议我国政府在这个时刻采取不符合宪法的行动。我们曾被要求去做宪法不允许我们做的事情。假如我们这样做了,我看由此而招来的将正是我们大家都真诚地希望避免的后果。如果我们这里商讨的结果竟然是造成我们想要避免的局面,那我就想不出比这更悲惨的了,至于其后果就更不能低估了。

41. 可能有人出于原则和良好的动机会请求、或要求、或呼吁采取行动。但是这类要求无法照办,除非采取不符合宪法的行动,而如果采取不符合宪法的行动,就会引起一连串的事件,其结果将是我们谁也无法预料的,而且谁也不能指望任何有关人士会感到满意。

42. 我愿请安理会回想我上星期五在这里所讲的话。我将把这些话重复一遍而不感歉意,因为我相信这些话正是摆在我们面前的这个问题的实质所在。下面就是我当时讲的话:

⁸见注2。

“尽管遭到阻碍和挫折,继续谈判是正确的。只要通过谈判来避免或阻止灾难还有一线希望、一丝可能,谈判就应该进行到底。现在放弃谈判肯定是不负责任的行动。在安理会上或在其他任何地方,做任何使谈判变得更加困难的事情,或破坏现在对和平进展还剩有的一点希望,或在这里采取任何能够促使我们最想防止的那种灾难终于发生的行动——这一切肯定都应该受到普遍的谴责。”〔第一一九四次会议,第109段。〕

43. 我刚才说了,这是前几天我在安理会上说过的话。至今我所听到的和我与安理会代表们长时间的个别交谈都没能使我改变观点。

44. 可能有些人希望在非洲看到冲突。也可能有些人正在努力达到这一目的。但是,我不相信,非洲人自己希望造成这样的结果。我相信非洲人自己和英国政府都是一样迫切地希望寻找一条和平地取得谈判成功的道路。

45. 我再一次强调困难。我们从来也没有低估过困难。但是根据我本人的全部经验,我发现,不论你是在处理经济问题还是工业问题、还是政治问题,只要还有任何通过继续讨论和谈判而取得成果的希望和前景时,谈判就必须进行到底。如果不是沿着以我们作出的保证和警告为基础的谈判道路前进,而是要求采取行动,而采取行动又肯定只会使我们现在还能施加影响的事态演变成非由冲突来决定不可,那么这在我看来将是一个非常严重的错误。

46. 如果可以的话,最后我讲一句有关我个人的话。我的苏联同事提到了我个人的看法。我们对个人看法不感兴趣。我相信,我们对进行个人争论都是不感兴趣的。如果我可以有礼貌地这样说的话,他讲话时带有一种外交家的但又是虚伪的魅力;他经常引用日本人的谚语;我也欢迎他同我个别交谈时所表现的精神。我不纠缠任何个人的事,但是我想告诉安理会,我个人毫不怀疑,自从六个月以前我参加我国政府的工作以来,我认为我国政府制订的方针在目前情况下是正确的,也是我们应当遵循的唯一方针。所以我要再一次向安理会呼吁,不要使已经够困难的任务变得更加困难了。

47. 刘先生(中国): 应三十五个非洲国家的要求, 安理会正在审议南罗得西亚的局势问题, 这表明了这一问题的重要性。辩论一开始就提出了安理会在解决南罗得西亚问题上的职权范围问题。然而, 我的代表团认为, 根据宪章第十一章的含义, 南罗得西亚是不是一个“非自治领土”, 这一点与我们目前的讨论关系不大。大家公认, 南罗得西亚至今还不是一个独立的国家。毫无疑问, 不管根据宪法联合王国政府与南罗得西亚的关系性质如何, 联合王国对这个国家的事务是负有特殊责任的。

48. 正象普遍公认的, 南罗得西亚的局势包含着潜在的爆炸性。近几年来非洲急剧的变化意味着非洲人民再也不能默许欧洲移民继续统治他们的现象了。现在, 南罗得西亚的四百万非洲居民要求享有决定自己政治前途的权利。而另一方面, 在南罗得西亚占少数的欧洲移民也同样决心保住他们的特权, 并使他们至高无上的地位永久化。这一领土的总理伊恩·史密斯先生的声明使人们普遍感到, 南罗得西亚政府正在严肃地考虑单方面宣布独立的问题。

49. 人们认为定于一九六五年五月七日举行的选举是为单方面宣布独立作准备的。现在三十五个非洲国家要求安理会采取必要的行动和措施来“结束当前局势的危险倾向”[S/6294和Add.1]。⁹

50. 我非常注意地听了非洲国家代表在安理会的发言。前几天和今天上午, 我也仔细地听了联合王国代表的讲话。他以令人钦佩的明确的语言阐述了他的政府的立场。我相信这些透彻而又详细的阐述有利于安理会工作的进行。

51. 首先, 我要说我的代表团满意地注意到, 就要达到的目标来讲, 联合王国与非洲国家之间有很多共同之处。卡拉登勋爵向安理会保证, 英国政府反对南罗得西亚当局单方面宣布独立的立场是不可改变的。他要求安理会注意一九六四年十月二十七日威尔逊首相发表的讲话。那个讲话的内容是: 是否给予罗得西亚独立, 决定权完全掌握在联合王国政府和议会的手里, 南罗得西亚单方面宣布独立将是一个公开的

抗拒和反叛行为, 如果采取步骤把它付诸实施, 那将是一种叛国的行为, 如果南罗得西亚当局竟敢采取这样一个非法的步骤, 英国政府将与它断绝一切政治和经济关系, 甚至会承认一个流亡政府——只要有这样的政府成立, 而这事看来是可能的。卡拉登勋爵也要求人们注意威尔逊首相在一九六五年四月二十九日在下院的发言, 当时他曾警告南罗得西亚, 如果它威胁要采取单方面的行动的话, 它只是在自招灾难。

52. 然而, 英国首相提出的警告的效果如何是有人提出了怀疑的。自从伊恩·史密斯先生掌权以来, 他把独立这一问题搞得尖锐化了, 这次安理会上人们怀疑他是否肯倾听理智的呼声。虽然如此, 我的代表团仍然相信, 尽管史密斯先生是不妥协的, 但是他不能对由于单方面宣布独立而肯定会引起的严重后果无动于衷。他不可能完全不顾灾难性的后果而把问题搞到无可挽回的地步。他威胁要采取单方面的行动这已不是第一次了。大家回想一下, 去年他曾公开宣称到圣诞节的时候他将断绝与联合王国的关系。正是针对这种威胁, 威尔逊首相才提出了他十月二十七日的警告。圣诞节已经过去了, 但伊恩·史密斯先生并没有实现他的威胁。当然, 如果说史密斯先生所以改变主意完全是由于威尔逊先生提出的严厉警告, 那将是轻率的, 但如果说同它毫无关系, 那同样也是轻率的。

53. 南罗得西亚在经济上特别脆弱。它的外汇的主要来源是靠伦敦市场上出售烟叶。消息灵通的观察家们多数认为, 一旦单方面宣布独立, 南罗得西亚的经济是经不住长期的经济围困的。尽管伊恩·史密斯先生断言情况将与此相反, 人们有理由相信在南罗得西亚内部的强大的商业势力是不可能允许出现这种局面的。

54. 正象人们已经注意到的, 英国政府和非洲国家在南罗得西亚问题上的大目标看来基本上是一致的。它们之间的分歧主要是方法和轻重缓急的次序的问题。正象人们能够预料到的那样, 联合王国政府很强调谈判。下面就是卡拉登勋爵上星期五在安理会所说的话。他说: “只要通过谈判来避免或阻止灾难还有一线希望、一丝可能, 谈判就应该进行到底。”〔第一九四次会议, 第109段。〕

⁹见安全理事会正式记录, 第二十年, 一九六五年四月、五月和六月份补编。

55. 也象人们预料到的那样,非洲国家相信,在目前的情况下,谈判是不会成功的。它们要求联合王国政府立即采取紧急措施来取消原定的选举,暂停一九六一年宪法,并召开由所有政党的代表参加的制宪会议,以便在成年人普选的基础上作出新的宪法安排。

56. 由于选举定于五月七日举行,而选举很可能是单方面宣布独立的前奏,所以时间很紧迫。我的代表团的看法是,非洲国家提出的积极行动的具体办法是值得严肃考虑的。我满怀信心地希望,安理会在讨论结束时认为合适的任何建设性的和可行的建议都将得到联合王国政府的充分合作。

57. **乌谢尔先生**(象牙海岸):我要求发言,为了简单地回答一下联合王国代表刚才给我的答复。

58. 昨天上午我发言后,联合王国代表宣布他将以后行使他的答辩权。我的发言已有逐字记录,我以为他会把它读一下,那样他就会发现我的发言和他刚才说我作了的那个发言是全然不同的。

59. 首先,他说他受到了攻击,这使我感到很惊讶。我认为他不可能指的是我的发言,因为我仅仅真诚地问了些问题而已。我用了“为什么”这个字眼,我问为什么在一九六一年当所有的非洲国家正在取得独立的时候起草那样的一部宪法。他的答复并没有涉及这个问题。

60. 我说我提到的这些国家,都是在召开了一系列制宪会议后才获得独立的,为什么在罗得西亚不这样做呢?

61. 我实在不能理解为什么联合王国代表会把我提的一些问题解释为对他的国家的攻击。如果对于我的第一个问题的答案实际上是,一九六一年宪法的唯一宗旨就是要在南罗得西亚尽快地建立白人统治,那么他可以认为我的第一个问题是一种攻击,但那不是我的本意。

62. 我也不曾要求联合王国代表在罗得西亚发动战争。安理会每一个理事国和联合国每一个会员国都知道,对联合国所讨论的问题,象牙海岸政府从未提倡过这种方法。恰恰相反,无论情况是多么困难,我们总是试图缓和人们的愤怒情绪,并通过谈判寻求和平解决的方法。

63. 我的确提到过一九六一年的宪法,然而联合王国代表很清楚这样做的并不只是我一个人,联合国所有的机构都曾对这部宪法发表过看法。它们在联合国大会上都有代表。大会对这个问题所作出的决议都是以三分之二的多数通过的。在特别委员会中,这部宪法始终被认为是一个坏宪法。

64. 然而,对于这部宪法我的确作过一点专门的评论,只是联合王国代表对此没作出答复罢了。我说,尽管这个宪法是有缺陷的,但是它至少还是为联合王国保留了一定的权力。关于这方面我提到了赦免权。我说,联合王国这个权力,但却坚持说无法行使它,因为存在着一个默契,即不能干涉罗得西亚的内政。正如正式记录所表明的那样,我谈的是宪法的这一特殊方面。

65. 当然,我确实说过作为一个法律学家,我很难理解,宪法文件赋予的某些权力怎么能因为有一个默契而不能行使。但是我并不认为这样说是一种攻击。这一点我的确说过。联合王国代表把这一点看作是攻击,我对此表示遗憾。但是我必须坦白地承认,我至今仍然不理解。也许这得怪我所受的法国教育。我曾经同我的法国同事谈过,我说,我在他的国家所受到的教育使我无法理解这样一个论点。但我想任何人也不可能把这一点说成是我的攻击。

66. 现在我来谈谈联合王国代表提到的关于宪法修改的问题。既然宪法的修改对于某些社会集团的权利会带来不利的影响,那么就应该把这种修改作为一个题目,在不同社会集团中进行特别的公民投票。碰巧我对宪法的这一部分是熟悉的。在第四委员会中,我荣幸地同南罗得西亚前总理怀特赫德先生就这个问题进行了讨论。如果我没记错的话,他当时是以请愿者的身分前来的。当时我对他说,我认为这个宪法不是很有效的,也不能保障非洲人的权利。能够保证四百万非洲人都能参加所说的公民投票吗?正象我昨天发言中提到的那样,我们知道曾经有过其他的公民投票。我指的是那些著名的、由部落酋长参加协商的会议,而这些部落酋长是被认为能代表非洲人意见的,罗得西亚政府也说过,这些部落酋长所表达的意见是非洲人的正当意见。另一种办法是,同最多不超过一万二千名非洲选民进行商讨。这难道就足以保证

吗？单方面宣布独立或宣布独立毕竟是对宪法所可能作出的最重要的一项修正，部落酋长协商会议讨论的也正是这一项修正。我必须坦白地承认，我并不相信这一条款会对南罗得西亚的非洲人提供任何保证。

67. 当然，我在发言中的确谈到了联合王国的大臣们对南罗得西亚的访问和他们发表的声明。我确是说了，如果那些声明是表达了联合王国真的打算在南罗得西亚执行的政策的话，那么它们将会产生严重后果。对于这个问题我甚至可能还表示过不安。联合王国代表曾再次断言，一九六一年宪法允许逐步地实现多数人统治。在第四委员会中，当时的南罗得西亚总理已经给我们指出了这个前景。他说，现在的宪法包含着多数人统治的种子，但是，要让一个非洲多数人政府掌权需要五十年的和平演变。联合王国的大臣们在南罗得西亚说，他们希望这一领土继续沿着和平发展的道路来达到多数人统治的目的，但是他们又说，他们不知道怎样以及什么时候才能达到这个目的。就是这一点使我想起了南罗得西亚前总理曾说过的话。如果我们必须等五十年才能看到多数人统治得到实现的话，我非常担心，在非洲目前的情况下，这种和平发展将不会实现，倒是会有极大的困难和非常混乱的时期出现在我们的大陆。

68. 我提到过在联合王国的引导下取得独立的国家，我对联合王国做到了这点表示祝贺。尽管如此，我还想向联合王国代表指出，这些国家中没有一个是像伊恩·史密斯总理那样肆意侮辱联合王国。在联合王国引导下取得独立的这些国家中，有些领导人在他们接管政府以前曾经不得不入狱坐牢。

69. 我谈到过司法部门，但是，我从来没有批评过南罗得西亚的司法部门。我说过恩科莫先生和西索尔牧师都在监狱里；确切地说，恩科莫先生受到软禁，而西索尔牧师是关在监狱里，尽管司法部门宣布对他们的拘留是非法的。我对南罗得西亚的司法部门表示了敬意，我并没有批评它。联合王国代表说我是一个律师，这倒近乎事实。但这也促使我要说一句话，那就是法官不评价法律，只是执行而已。如果你给他们一个好的法律，他们给你好的司法；如果你给他们一个坏的法律，他们也仍然给你好的司法，只不过，由于法律本身是坏的，因此，在道义上这样的司法也

是坏的。在南罗得西亚，法官们拿到手的是歧视性的法律，他们的司法是好的，然而法律本身是坏的。这就是我想要强调的一点。

70. 总之，我请求联合王国代表不要认为在我的讲话里有任何攻击之处，因为我完全没有这个意思。自从我来到联合国以及安全理事会之后，除了葡萄牙和南非，我从来没有攻击过任何国家。而我所以攻击这两个国家，是由于它们的顽固的殖民主义立场。联合王国的代表一定不要认为我昨天的发言是任何形式的攻击。我尽力作出建设性的努力。我了解联合王国的种种问题，因而在寻求一个能保障南罗得西亚四百万非洲人的权利的妥协方案时，我尽力把这些问题考虑进去。我深信，在这方面我们的观点是一致的，联合王国代表会同我一样认为，这四百万非洲人，这四百万本地居民的权利必须得到维护。联合王国的代表完全象我们一样清楚，在任何情况下，这四百万非洲人都决不能由二十万移民来任意加以摆布。我们是根据切身经验来谈这个问题的。人们不能期望这些移民会和平地、自愿地同意引导这个国家的四百万本地人取得独立并把权力交还给他们。人们没有办法说服伊恩·史密斯先生自愿地把权力交给恩科莫先生或西索尔牧师。伊恩·史密斯先生是一个移民，他的心理状态是移民的心理状态。另一方面，联合王国却可以做点工作，保证不分种族和根据民主原则，即联合王国自己的民主原则，把权力移交给非洲人，因为他们的人口达四百万，而移民只有二十万。我肯定，非洲人是不会推行种族主义政策的。非洲人不是种族主义者。我也肯定，如果南罗得西亚的二十万白人准备把他们自己看作一般人，而不是高人一等，那么兄弟般的共处是可能的。我深信，只要各族间实行兄弟友爱而不互相歧视，那么非洲人和白人是能够象其他非洲国家已经做到的那样，我国就是一例，共同来促进他们国家的发展的。这是可能的，但是需要给他们帮助。光靠移民是做不到这一点的，这是我的经验之谈。

71. **主席：**现在请塞内加尔外交部长发言。

72. **杜杜·锡亚姆先生（塞内加尔）：**主席先生，首先，我想请安理会注意作出一项决定的紧迫性。昨

天，大家详细地提出了各式各样的观点。我们认为，现在是作出决定的时候了。我们之所以要求安理会召开一次紧急会议，是因为几天之后南罗得西亚就要举行选举了。我非常担心，如果这场讨论无休止地拖下去，那么，在五月七日的选举前，我们是不能通过一项决议的。所以，我们希望现在采取实际行动而不是进行辩论。

73. 从我个人来讲，我已经倾听了所有提出来的建议。我并不认为那些建议中的每一点都是新的，恰恰相反。但是我认为，严肃地再次请安理会注意它本身在这个问题上的责任是对的。毫无疑问，南罗得西亚问题对于国际和平与安全构成了一个特别危险的威胁，因为非洲人将永远不会让那个国家的形势变得那样尖锐以至于威胁我们整个大陆。为了防止这一点，他们将使用一切可用的办法，包括外援，如果有必要的话。

74. 如果联合王国代表的声明已减轻了我们的忧虑，我们就不会坚持这一点了。就象象牙海岸代表所说的那样，我们并不是性情急躁的人。我们一向主张在任何情况下，都应谈判作为解决问题的手段。但是，谈判必须有一些成功的可能性才行。从这个观点来看，除非联合王国代表向我们提供更多的材料，我们不得不再次提出保留。我们完全有理由严加提防，因为是谁制订了并使人家接受了那个大家纷纷议论的宪法，那个当前准许史密斯先生得以通过歧视性法律的宪法？就是联合王国。如果联合王国当时不让那个宪法通过，那么，今天我们的处境就不会这样了。刚才有人告诉我们说，我们不能干涉，我们不能阻挠选举的举行，因为有一部宪法。很对，但是那部宪法是由联合王国非法地塞给少数人政府的。

75. 最后，有人告诉我说：如果实行了那部宪法，如果在选举后出现单方面宣布独立的事情，我们只能按照一九六四年十月二十七日声明中所阐述的那样去做。

76. 但是，问题在于这一声明根本不能使我们满意。大家都谈论这一声明，但是是否有人真正分析过它呢？它包括了些什么内容呢？它只十分简单地告诉我们：联合王国认为单方面宣布独立将会引起什么

样的后果，并列举了这些后果：断绝和南罗得西亚的关系——当然，谁都知道这是最起码的一点；南罗得西亚将被英联邦开除；实际上，将会采取一切措施而使退出成为定局。如果一九六四年十月二十七日声明就是这个意思，我们说，那对史密斯先生只不过是有利的事情。史密斯先生要退出，他要不惜一切代价达到这个目的。而你们对他说：“干下去，如果你退出的话，我们也将得出必要的结论，那就是说，我们将不理你。”

77. 这并不是我们期望联合王国做的事情。我们所期望于联合王国的是：在南罗得西亚，只要少数人政府还掌权，联合王国就得设法防止它退出。我们坚定地支持独立，并已多次证明了这一点。但是，我们怎能相信在把占压倒多数的非洲人置于少数欧洲移民残酷统治下的这种环境中南罗得西亚获得的独立是真正的独立呢？如果这就是独立，我们不要这样的独立。还有，如果这种独立势必引起后果，我们说后果应该用武力来打倒那个实行退出的没有代表性的政府。我们要求联合王国向我们清楚地说明它的意图。我们还要重申：一九六四年的声明并不使我们满意，恰恰相反。你不能对一个就要退出的国家说：“干吧，我们将不理你。”这并不是我们到这里来要求你做的事情；而且只要你向我们保证你们将使用一切办法防止退出，我们总是不放心的。

78. 当然，倘若谈判能够成功，我们是不反对谈判的。但是，这个方法的应用是有不同阶段的。你谈判，很好。但是，如果谈判失败，如果史密斯先生擅自单方面宣布独立，那你怎么办？你告诉我们，你将完全不理睬他了，你将和他断绝关系。我们说，这不能使我们满意。只要联合王国坚持那个立场，我认为我们是不能找到任何共同立场的。也许采取经济威胁吧？那一天我提到了这个问题，现在我再谈一下。我们非洲国家一直是一致要求对于一些故意违反联合国宪章的国家实行经济制裁的。这些国家是人所共知的，它们是南非和葡萄牙；看起来经济制裁对它们好象并没有什么影响。

79. 如果你只是想使南罗得西亚的情况变得和南非一样，就是说变成一个——不管怎么说——日子过得很好的国家，那么，我一定要告诉联合王国代表，

他的政府的立场更是十分可疑的。这就是为什么我们要你理解我们的关切。我们到这里来并不是想在安理会制造混乱。我们是不抱成见来这里的，是带着开展对话和共同寻求解决这个问题的初步办法的愿望来这里的。但是，既然人家对我们讲的话好象要产生一种恰与我们期望相反的结果，那我们就不得不提请安理会注意可能发生的严重后果。

80. 我冷静而坚定地重申：南非已遭到了打击，这已是人所共知的事了。但是，非洲人将永远不会同意那种局面在我们大陆上重现。不管付出多大代价，我们将是一致的。

81. 这就是我所要说的。在感谢你们的同时，我再次要求你们能考虑一下局势的严重性，并找出解决的办法。如果安理会觉得它做不到这一点，我们就将得出必要的结论。

82. **主席：**现在请联合王国的代表行使其答辩权。

83. **卡拉登勋爵**（联合王国）：我只想讲一两分钟，我不愿意不加解释就让象牙海岸代表所说的那些话过去。我希望消除他思想上明显存在的误解。

84. 我绝没有在任何时候，无论是在安理会或是别的什么地方说过他对我个人进行过人身攻击或其他形式的攻击，或对我的国家进行过攻击。如果他在这个问题上还有任何疑问的话，那么我请求他翻翻会议记录，我相信他会发现记录完全证实了我的话。我从来就没有想要说他干过任何可以被称做对我的国家或我个人进行攻击的事。

85. 我早就急于说明这一点。我还要进一步说，他可以有理由抱怨我，说我没有很好地对待他对一九六一年宪法所作的评论，而我也确实没有把注意力转到宪法上去。我说过，我不相信争论过去已经发生的事会有什么好处。我们所关注的是现在和未来。我一直努力注意的是：从客观存在的事实出发，在当前的情况下我们应该做些什么。

86. 然而，如果象牙海岸代表允许的话，我愿意就他刚刚提出的两三点，把我们所理解的准确的法律地位告诉他，尤其是关于赦免权这样一个复杂的法

律问题，在这个问题上，是我而不是他需要请教律师。我也很愿意准确地向他传达宪法中有关公民投票的各项条款，而公民投票是改变宪法的基本条款的方法之一。我将认为自己有责任向他迅速而详细地陈述那两点以及其他各点，假如他愿意的话。

87. 最后，我只想说，这里联合国各代表团的代表之中，我最尊敬的莫过于象牙海岸的代表了。我钦佩他在联合国中对于我，据我所知也对其他所有代表团，所表现的有礼貌的态度。我也极为钦佩他的诚挚。而且如果这是可能的话，在我听了他在今天在安理会上以显然的热情和清楚的词句作的发言之后，我对于他的礼貌和诚挚更是倍加钦佩了。所以，出于对他的敬意，我愿向他保证，对于他一向对待我们大家的礼貌和诚挚我是充满了敬意的，无论在安理会或别的地方，我从未想说过任何对他有丝毫不敬的话。

88. **主席：**现在请阿尔及利亚外交部长发言。

89. **布特弗利卡先生**（阿尔及利亚）：主席先生，如果你能允许阿尔及利亚代表团以后还有机会来比较详细地谈谈我们今天所听到的这些重要发言，尤其是联合王国代表的发言，我将格外感激。

90. 然而，我要说，我们虽然对于卓越的尊敬的联合王国代表卡拉登勋爵怀着诚挚的敬意——这种诚挚敬意客观上是基于卡拉登勋爵的卓见，尤其是在南罗得西亚这个具体问题上——我们也不能忘记目前在非洲的某个地方还有四百万人的命运处于危险关头。联合王国代表的确早已使我们无理由对他寄予无限的信任。在南罗得西亚这个问题上，他的勇敢的辞职一举，对他来说是一个自豪和光荣的源泉，而对我们则更是一个莫大的安慰。这就是为什么我们本来希望能够看见他今天象昨天一样加入我们的行列，以保证和平正义和自由等项原则的胜利。

91. 今天上午，我们非常高兴地注意到联合国代表所说的几点，那就是：我们的出发点是相同的，我们对问题的关心也相同，但是我们处理问题的方法却是不同的。因此我们的发言也并没有带着仇恨或是冲动的感情，我们所寻求的主要不是要把联合王国放在被告席上，而更多的是要揭出他们官方和非官方的发言与那些足以清楚说明他们对史密斯先生的政权采

取了一种自满政策的许多事例之间所存在的各种矛盾。

92. 所以，照我看，我们只不过是要求英国实践它的诺言里包含的东西。今天整个非洲都寄希望于安理会的明智。今天联合国面临着一个对世界未来有决定性意义的危机，国际和平与安全在各地处于危险之中，在这样的时刻，我们非洲对安理会所寄托的信任，必定会受到你们的关注。

93. 我们袖手旁观，眼看着联合国各项决议成为不过是表达虔诚愿望的声明，这种情况还要继续多久呢？我们还要等待多久，眼看着那些决议遭到几个大国的顽固反对呢？而正是这些大国曾经负起了提出联合国宪章原则的历史性使命。有人甚至企图对安理会是否有权处理这个问题提出疑问。当国际和平与安全如此明显地受到威胁时，我们觉得这种态度似乎没有显示出客观精神，而客观精神倒是可以给我们一些鼓励的。诚然，双边谈判具有暴力所不可能有的优点。但是殖民国家和那些将代替殖民当局并行使连联合国本身也从未有过的权力的少数种族主义分子之间的对话，对我们来说，好象不可能为问题的解决提供任何肯定的希望，也不可能保证南罗得西亚非洲人的权利。

94. 我说了这些话，只是因为今天上午联合国代表作了一个特别重要的发言，一个表示了一种很特殊的心理状态的发言。我们的印象是，他只求给安理会以口头保证，其目的完全是为了保留用某种方式来行动的权利，而这样一种方式是南罗得西亚四百万居民、整个非洲的人民和世界上所有善良人们的愿望根本不相符合的。

95. 有些人感到他们有权强调说：有些代表团是为暴力而宣扬暴力。有些人同样感到有权说，不可能要求一个殖民国家除了它已经采取的或已经宣称打算采取的措施以外，采取更多的措施了。

96. 阿尔及利亚代表团，由于主观和客观的原因，看到南罗得西亚当前的形势和阿尔及利亚问题最后几年的形势有许多相似之处。说一个过去的殖民国家的好话是很困难的，有时甚至是痛苦的。但遇到必要时，我愿说，法国政府当时承担了历史性的责任，迫使一小撮叛乱分子就范——他们仅仅是一小撮，怎么说也只是一小撮。

97. 今天联合王国政府在它的声明中已经不犹豫地把当前的南罗得西亚政府说成是实际上非法的了。但是联合王国代表刚才又告诉我们南罗得西亚是个自治领土，并说在这种情况下联合王国毫无办法。我真诚相信，联合王国有力量用合乎宪法的、和平的方法补救局势，而且如果必要，它也有力量用其他方法解决这一问题。

98. 我的朋友和同事，塞内加尔外交部长，已经请安理会注意再过两天就要在南罗得西亚举行预定的选举了。一场悲剧即将来临，而我们似乎还在没完没了地讨论下去。因此，我们特别愿意尽早讨论一些决议，这些决议应该用具体而及时的决定去澄清问题，结束辩论。

99. 我再次请主席先生允许我以后对今天的各个发言发表看法。最后我对在这么晚的时候发言表示歉意。

100. **主席：**今天上午没有其他的人发言了。我想告诉两位尊敬的外交部长和我的同事们，一份决议草案已在起草了，我们预料并希望明天早晨能把它提出讨论。定在今天下午三时三十分开的会是讨论多米尼加共和国问题的。所以，安理会将于明天上午十时三十分再继续讨论南罗得西亚问题。

下午一时四十分散会

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
